

STIER

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Wechselakku-COB-LED-Baustrahler 5000 Lumen 50 W
903859



Operating intructions (EN)
Instrucciones de Uso (ES)
Mode d'emploi (FR)
Istruzioni d'uso (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja **obsługi (PL)**
Bruksanvisning (SV)

Version: 2022-09-01

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | info@stier.de



DE	Originalbetriebsanleitung.....	3
EN	User guide.....	8
ES	Instrucciones de uso.....	13
FR	Mode d'emploi	18
IT	Istruzioni d'uso	23
NL	Gebruiksaanwijzing.....	28
PL	Instrukcja obsługi	33
SV	Bruksanvisning.....	38

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Wechselakku-COB-LED-Baustrahler 5000 Lumen 50 W (903859)

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	3
2	Allgemeine Hinweise	3
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen	3
3	Sicherheitsanweisung	4
3.1	Sicherheitshinweise	4
4	Produktübersicht	5
4.1	Technische Daten	5
5	Produktbeschreibung	5
5.1	Lieferumfang	5
6	Inbetriebnahme	6
7	Wartung	6
8	Entsorgung	6
9	Rechtsvorbehalt	7

1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

2 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

3.1 Sicherheitshinweise

- Das Produkt nur innerhalb der in den „Technischen Daten“ angegebenen Betriebsbedingungen benutzen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Menschen mit Herzschrittmacher oder anderen medizinisch notwendigen Elektrogeräten benutzen.
- Das Produkt nicht selbst reparieren, zerlegen oder modifizieren.
- Das Öffnen und/oder Reparieren des Produkts kann zu Stromschlag, Produktschaden, Feuer, Personenschaden und anderen Gefahren führen.
- Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder mit Hochdrucksystemen reinigen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig aufladen.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird, das Gerät alle 30 Tage vollständig aufladen.
- Das Produkt nicht dauerhaft aufladen. Wenn das Produkt vollständig geladen ist, von der Stromquelle trennen.



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG

Das Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU-Maschinenrichtlinie hergestellt. Bei unsachgemäßen Reparaturen, der Verwendung von Nicht-Originalteilen und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung erlischt die EU-Kennzeichnung.

- Das Produkt nur mit der in den Produktspezifikationen angegebenen Stromversorgung aufladen.
- Das Produkt nur mit einem leicht feuchten, ölfreien, sauberen Tuch reinigen.
- Das Produkt nur an einem sauberen und trockenen Ort lagern.
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Produkt, sein Zubehör und sein Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Kleinkinder nicht damit spielen lassen, da Kleinkinder sich selbst oder andere verletzen oder das Produkt beschädigen können. Das Produkt mit all seinen Teilen und Zubehörteilen und seinem Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.

4 Produktübersicht

4.1 Technische Daten

	STIER Wechselakku-COB-LED-Baustrahler (903859)
Helligkeit (1. Stufe)	5000 Lumen
Helligkeit (2. Stufe)	2500 Lumen
Stromversorgung (kabelgebunden)	100-240V 50/60Hz
Stromversorgung (akkubetrieben)	STIER 18V Akku-Systeme (passend für Makita)
Leistung	50 Watt
LED-Anzahl / LED Technologie	1 x COB50W
Wirkungsgrad	>90 %
Lichtausbeute / Effizienz	>100 Lumen / Watt
Leistungsfaktor	>90%
Abstrahlwinkel	120°
Working Temperature	-10°C- 40°C
Storage Temperature	-20°C- 50°C
Leuchtdauer (akkubetrieben)	Ca. 1 h (am Bsp: STIER Akku 18V 3,0 Ah)
Farbtemperatur	6000 Kelvin
Akkuspezifikationen	18V / 2.0 bis 6.0 Ah Makita / Bosch (Adapterplatte) Akku
Leuchtdauer	1 bis 2,5 Stunden (3,0 Ah) je nach Helligkeitsstufe
Stoßfestigkeitsgrad	IK07
Energieeffizienzklasse	D
Schutzklasse	IP54
Sicherheitsklasse	Klasse I
Widerstandsfähigkeit (mechanisch)	IK08
Kabeltyp	H07RN 3x1,5mm ²
Kabellänge	5 m
Gewicht	3,71 kg

5 Produktbeschreibung

- 18V-Akku Buchse auf der Rückseite zum Betrieb mit STIER 18V Akku Systemen (passend für Makita). Ausgestattet mit einem Überspannschutz. Die Sicherung schaltet die Energiezufuhr ab sobald die Stromstärke an beiden Anschlüssen 15A überschreitet.
- Innovatives Energie-System für den Betrieb mit Wechselakku und klassischem Netzkabel.
- Dauerbetrieb mit dem mitgelieferten Netzteil ist ebenfalls möglich.
- Hoch effiziente COB Technologie mit optischer Linse für optimale Ausleuchtung.
- Rückseitig angebrachte Steckdose zur Stromversorgung für Peripheriegeräte.
- Hochrobustes Gehäuse für eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beanspruchung (insb. Stoßbeanspruchung).
- Der flexible Ständer ermöglicht die individuelle Einstellung des gewünschten Winkels. Auch zur Anwendung im hängenden Zustand geeignet.
- Geschützt gegen Eindringen von Wasser und Staub (IP54).
- Aluminium-Gehäuse zur guten Wärmeleitung

5.1 Lieferumfang

- STIER Wechselakku COB LED Baustrahler mit 5000 Lumen (Lieferung ohne Akku!)
- 5 m Kabel für den Steckdosenbetrieb
- Wechselplatte für den Betrieb mit Makita Akkus (montiert)
- Bedienungsanleitung

6 Inbetriebnahme

- Zur Inbetriebnahme der Leuchte muss das Gerät über das Netzkabel mit einem Stromnetz verbunden werden. Alternativ kann das Gerät über einen passenden STIER 18V Wechselakku mit Strom versorgt werden. Hierfür muss der Akku in die davor vorgesehene Buchse eingesteckt werden.
- Nach Anschluss an eine geeignete Stromquelle kann das Gerät durch Drücken des Hauptschalters (I/O) eingeschaltet werden. Durch einmaliges Drücken des Schalters wird die Leuchte in der ersten/höchsten Helligkeitsstufe betrieben. Zweimaliges Betätigen des Schalters führt zur

zweiten Helligkeitsstufe. Durch dreimaliges Drücken wird die Leuchte wieder ausgeschaltet.

- Nach dem Betrieb sollte die Leuchte aus Sicherheitsgründen von jeglicher Stromquelle getrennt werden.



ACHTUNG

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Unversehrtheit des Baustrahlers. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Elektrowerkzeugen. Überprüfen Sie auch das Netzkabel.
- Lagern Sie den Baustrahler nicht mit vollständig entladem Akku.

7 Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Wir empfehlen, dass Sie nur ein feuchtes Tuch verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Die Leuchte nicht in Wasser oder andere Lösungsmittel tauchen oder untertauchen.
- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, die Petroleum (Benzin, Kerosin, Öl), Farbverdünner, Terpentin, Alkohol oder Ammoniak enthalten

- Bitte beachten Sie, dass solche und ähnliche Chemikalien, die in Reinigungsmitteln verwendet werden, den Diffusor beschädigen können.



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Unversehrtheit des Baustrahlers. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Elektrowerkzeugen.

8 Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass ein Produkt und sein Zubehör (z. B. Ladegerät, USB-Kabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern, trennen Sie diese Gegenstände von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst. Batterien / Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein können. Sie sind gesetzlich

dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben. Beachten Sie die Entsorgungshinweise auf den Batterien / Akkus.

Ordnungsgemäß entsorgen

- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.
- Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist.
- Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung.
- Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



9 Rechtsvorbehalt

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen.

STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH

EN User guide

STIER Interchangeable battery-powered COB LED construction spotlight 5000 lumen 50 W (903859)

Table of Contents

1	Foreword	8
2	General notes	8
2.1	General safety instructions and markings	8
3	Safety instruction	9
3.1	Intended use	9
4	Product overview	10
4.1	Technical data	10
5	Product description	10
5.1	Scope of delivery	10
6	Commissioning	11
7	Maintenance	11
8	Disposal	11
9	Reservation of rights	12

1 Foreword

These original operating instructions provide all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the product and then followed. Only in this way can accidents be avoided, and the warranty be guaranteed.

2 General notes



READ THE OPERATING INSTRUCTIONS: Read the operating instructions carefully before setting up, operating, or interfering with the product.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.



ATTENTION

Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.



CAUTION

Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.



NOTE

Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 Safety instruction

Before operating, read this instruction manual carefully to become fully familiar with its use. Improper operation may cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions in a safe place for future use. However, the instructions in this manual do not replace any standards or additional (including non-statutory) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



ATTENTION

The tool has been manufactured in accordance with the regulations of the EU Machinery Directive. Improper repairs, the use of non-original parts and failure to observe the safety instructions in the operating instructions will invalidate the EU marking.

3.1 Intended use

- Only use the product within the operating conditions specified in the "Technical data".
- Do not use the product near people with pacemakers or other medically necessary electrical equipment.
- Do not repair, disassemble or modify the product yourself.
- Opening and/or repairing the product may result in electric shock, product damage, fire, personal injury and other hazards.
- Do not immerse the product in liquids or clean it with high pressure systems.
- Do not use the product if it is damaged.
- Fully charge the product before first use.
- If the product is not used for a long time, fully charge the device every 30 days.
- Do not permanently charge the product. When the product is fully charged, disconnect it from the power source.
- Only charge the product with the power supply specified in the product specifications.

- Clean the product only with a slightly damp, oil-free, clean cloth.
- Store the product only in a clean and dry place.
- The product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- The product, its accessories and its packaging material are not toys. Do not allow young children to play with it, as young children may injure themselves or others or damage the product. Keep the product with all its parts and accessories and its packaging material out of the reach of young children.

4 Product overview

4.1 Technical data

STIER Interchang. Battery COB LED construction spotlight (903859)	
Brightness (1st level)	5000 lumen
Brightness (2nd level)	2500 lumen
Power supply (wired)	100-240V 50/60Hz
Power supply (battery-operated)	STIER 18V battery systems (suitable for Makita)
Power	50 Watt
LED number / LED technology	1 x COB50W
Efficiency	>90 %
Luminous efficacy / efficiency	>100 lumen / watt
Power factor	>90%
Beam angle	120°
Working Temperature	-10°C- 40°C
Storage Temperature	-20°C- 50°C
Light duration (battery-operated)	Approx. 1 h (example: STIER battery 18V 3.0 Ah)
Colour temperature	6000 Kelvin
Battery pack specifications	18V / 2.0 to 6.0 Ah Makita / Bosch (adapter plate)
Lighting duration	1 to 2.5 hours (3.0 Ah) depending on brightness level
Impact resistance level	IK07
Energy efficiency class	D
Protection class	IP54
Safety class	Class I
Resistance (mechanical)	IK08
Cable type	H07RN 3x1,5mm ²
Cable length	5 m
Weight	3,71 kg

5 Product description

- 18V battery socket on the back for operation with STIER 18V battery systems (suitable for Makita). Equipped with an overvoltage protection. The fuse switches off the power supply as soon as the current at both connections exceeds 15A.
- Innovative energy system for operation with exchangeable battery & classic mains cable.
- Continuous operation with the supplied power supply unit is also possible.
- Highly efficient COB technology with optical lens for optimal illumination.
- Rear-mounted socket for power supply to peripheral devices.
- Highly robust housing for high resistance to mechanical stress (especially impact stress).
- Flexible stand allows individual adjustment of the desired angle. Also suitable for use when hanging.
- Protected against ingress of water and dust (IP54).
- Aluminium housing for good heat conduction

5.1 Scope of delivery

- STIER replaceable battery COB LED construction spotlight with 5000 lumen (supplied without battery!)
- 5 m cable for socket operation
- Interchangeable plate for operation with Makita batteries (mounted)
- Operating instructions

6 Commissioning

- To put the light into operation, the unit must be connected to a mains supply via the mains cable. Alternatively, the unit can be supplied with power via a suitable STIER 18V rechargeable battery. To do this, the battery must be plugged into the socket provided in front of it.
- After connecting to a suitable power source, the unit can be switched on by pressing the main switch (I/O). Pressing the switch once will operate the fixture at the first/highest brightness level. Pressing the switch twice operates the second brightness level. Pressing it three times switches the luminaire off again.
- After operation, the luminaire should be disconnected from any power source for safety reasons.



ATTENTION

- Check the integrity of the construction spotlight before each use. Do not work with damaged power tools. Also check the network cable.
- Do not store the construction spotlight with a fully discharged battery.

7 Maintenance

- The product is maintenance-free.
- We recommend that you only use a damp cloth to clean the unit.
- Do not immerse or submerge the fixture in water or other solvents.
- Never use solvents or cleaning agents containing petroleum (petrol, paraffin, oil), paint thinner, turpentine, alcohol or ammonia
- Please note that such and similar chemicals used in cleaning agents can damage the diffuser.



ATTENTION

- Check the integrity of the construction spotlight before each use. Do not work with damaged power tools..

8 Disposal



The symbol of a crossed-out dustbin indicates that a product and its accessories (e.g. charger, USB cable) must not be disposed of with household waste at the end of their useful life. To prevent harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly. Batteries / accumulators may contain substances that can be harmful to the environment and human health. You are required by law to return used batteries / accumulators. Observe the disposal instructions on the batteries / rechargeable batteries.

Correct disposal

- Before disposing of the product, consider waste minimisation options (e.g. disposal of functioning products or repair).
- Remove batteries / accumulators and lamps / bulbs from the product before disposal if this can be done non-destructively.
- Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their vicinity. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local government.
- Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following points: Manufacturer.

9 Reservation of rights

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on devices sent in. All details known to be trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of these details is not intended to affect the validity or reputation of the trademarks or service marks.

STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided as necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ from the actual product in the representations.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

ES Instrucciones de uso

STIER Foco de construcción LED COB con batería intercambiable 5000 lúmenes 50 W (903859)

Índice

1	Prólogo	13
2	Indicaciones generales	13
2.1	Identificación e indicaciones de seguridad generales.....	13
3	Instrucción de seguridad	14
3.1	Instrucciones de seguridad	14
4	Visión general del producto.....	15
4.1	Datos técnicos.....	15
5	Descripción del producto.....	15
5.1	Alcance de la entrega.....	16
6	Puesta en marcha.....	16
7	Mantenimiento.....	16
8	Eliminación.....	16
9	Reserva legal.....	17

1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar los accidentes y asegurar la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, poner en marcha o realizar cualquier operación en el producto.

2.1 Identificación e indicaciones de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



ATENCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.



PRECAUCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.

NOTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Instrucción de seguridad

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con su uso. Un funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Sólo la completa observancia de todas las instrucciones e informaciones de seguridad permite un uso correcto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto. Guarde las instrucciones de seguridad y funcionamiento en un lugar seguro para su uso futuro. No obstante, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (incluso no legales) dictados por motivos de seguridad.

3.1 Instrucciones de seguridad

- Utilice el producto únicamente dentro de las condiciones de funcionamiento especificadas en los "Datos técnicos".
- No utilice el producto cerca de personas con marcapasos u otros equipos eléctricos médicamente necesarios.
- No repare, desmonte o modifique el producto usted mismo.
- Abrir y/o reparar el producto puede provocar una descarga eléctrica, daños en el producto, incendios, lesiones personales y otros peligros.
- No sumerja el producto en líquidos ni lo limpie con sistemas de alta presión.
- No utilice el producto si está dañado.
- Cargue completamente el producto antes de utilizarlo por primera vez.
- Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo, cargue completamente el dispositivo cada 30 días.
- No cargue permanentemente el producto. Cuando el producto esté completamente cargado, desconéctelo de la fuente de alimentación.



PRECAUCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ATENCIÓN

La herramienta ha sido fabricada de acuerdo con las normas de la Directiva de Máquinas de la UE. Las reparaciones inadecuadas, el uso de piezas no originales y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones invalidarán el marcado UE..

- Cargue el producto sólo con la fuente de alimentación indicada en las especificaciones del producto.
- Limpie el producto sólo con un paño ligeramente húmedo, sin aceite y limpio.
- Almacenar el producto sólo en un lugar limpio y seco.
- El producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El producto, sus accesorios y su material de embalaje no son juguetes. No permita que los niños pequeños jueguen con él, ya que pueden lesionarse o dañar el producto. Mantenga el producto con todas sus piezas y accesorios y su material de embalaje fuera del alcance de los niños pequeños.

4 Visión general del producto

4.1 Datos técnicos

STIER Foco de construcción LED COB con batería intercambiable (903859)

Brillo (1er nivel)	5000 lúmenes
Brillo (2º nivel)	2500 lúmenes
Alimentación (por cable)	100-240V 50/60Hz
Fuente de alimentación (a pilas)	Sistemas de baterías STIER de 18V (aptos para Makita)
Potencia	50 vatios
Número de LED / Tecnología LED	1 x COB50W
Eficiencia	>90 %
Eficacia luminosa / eficiencia	>100 lúmenes / vatios
Factor de potencia	>90%
Ángulo del rayo	120°
Temperatura de trabajo	-10°C- 40°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C- 50°C
Duración de la luz (a pilas)	Aproximadamente 1 h (ejemplo: batería STIER 18V 3,0 Ah)
Temperatura de color	6000 Kelvin
Especificaciones de la batería	Batería de 18V / 2,0 a 6,0 Ah Makita / Bosch (placa adaptadora)
Duración de la iluminación	De 1 a 2,5 horas (3,0 Ah) según el nivel de luminosidad
Nivel de resistencia a los impactos	IK07
Clase de eficiencia energética	D
Clase de protección	IP54
Clase de seguridad	Clase I
Resistencia (mecánica)	IK08
Tipo de cable	HO7RN 3x1,5mm ²
Longitud del cable	5 m
Peso	3,71 kg

5 Descripción del producto

- Toma de batería de 18V en la parte trasera para el funcionamiento con sistemas de batería de 18V de STIER (apto para Makita). Equipado con una protección contra la sobretensión. El fusible desconecta la alimentación en cuanto la corriente en ambas conexiones supera los 15A.
- Innovador sistema de energía para el funcionamiento con batería intercambiable y cable de red clásico.
- También es posible el funcionamiento continuo con la fuente de alimentación suministrada.
- Tecnología COB de alta eficiencia con lente óptica para una iluminación óptima.
- Enchufe trasero para la alimentación de los dispositivos periféricos.
- Carcasa muy robusta para una gran resistencia a las tensiones mecánicas (especialmente a las tensiones por impacto).
- El soporte flexible permite ajustar individualmente el ángulo deseado. También se puede utilizar cuando se cuelga.
- Protegido contra la entrada de agua y polvo (IP54).
- Carcasa de aluminio para una buena conducción del calor

5.1 Alcance de la entrega

- Foco de construcción LED C0B con batería reemplazable de STIER con 5000 lúmenes (suministrado sin batería!)
- Cable de 5 m para el funcionamiento de la toma de corriente
- Placa intercambiable para el funcionamiento con baterías Makita (montada)
- Instrucciones de uso

6 Puesta en marcha

- Para poner la luz en funcionamiento, la unidad debe estar conectada a la red eléctrica a través del cable de alimentación. Como alternativa, la unidad puede alimentarse con una batería recargable STIER de 18 V adecuada. Para ello, hay que enchufar la batería en la toma prevista para ello.
- Después de conectarlo a una fuente de alimentación adecuada, la unidad puede encenderse pulsando el interruptor principal (I/O). Al pulsar el interruptor una vez, la luminaria funcionará con el primer nivel de luminosidad más alto. Pulsando el interruptor dos veces se activa el segundo nivel de luminosidad. Si se pulsa tres veces, la luminaria se vuelve a apagar.
- Después del funcionamiento, la luminaria debe ser desconectada de cualquier fuente de alimentación por razones de seguridad.



ATENCIÓN

7 Mantenimiento

- El producto no necesita mantenimiento.
- Le recomendamos que sólo utilice un paño húmedo para limpiar la unidad.
- No sumerja el aparato en agua u otros disolventes.
- No utilice nunca disolventes o productos de limpieza que contengan petróleo (gasolina, parafina, aceite), disolvente, aguarrás, alcohol o amoníaco
- Tenga en cuenta que estos y otros productos químicos similares utilizados en los productos de limpieza pueden dañar el difusor.



ATENCIÓN

8 Eliminación



El símbolo de un cubo de basura tachado indica que un producto y sus accesorios (por ejemplo, el cargador o el cable USB) no deben eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos y para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales, separe estos artículos de otros tipos de residuos y recíclelos de forma responsable. Las pilas/acumuladores pueden contener sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana. La ley le obliga a devolver las pilas/acumuladores usados. Observe las instrucciones de eliminación de las pilas / baterías recargables.

Elimine correctamente

- Antes de eliminar el producto, considere las opciones de minimización de residuos (por ejemplo, eliminación de productos en funcionamiento o reparación).
- Retire las pilas/acumuladores y las lámparas/bombillas del producto antes de desecharlo, si puede hacerlo de forma no destructiva.
- Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución en sus proximidades. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados pueden obtenerse en la ciudad o el gobierno local.
- Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes puntos: Fabricante.

9 Reserva legal

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o de servicio están resaltadas en consecuencia. El uso de estos datos no pretende afectar a la validez o reputación de las marcas comerciales o de servicio.

STIER Industrial GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones, supresiones o adiciones a la información o a los datos proporcionados según sea necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia pueden modificarse sin previo aviso y pueden diferir del producto real en las representaciones.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

FR Mode d'emploi

STIER Projecteur de chantier LED COB à batterie interchangeable 5000 lumens 50 W (903859)

Sommaire

1	Avant-propos.....	18
2	Remarques générales.....	18
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications.....	18
3	Consignes de sécurité.....	19
3.1	Consignes de sécurité.....	19
4	Aperçu du produit.....	20
4.1	Données techniques.....	20
5	Description du produit.....	20
5.1	Contenu de la livraison.....	21
6	Mise en service.....	21
7	Entretien.....	21
8	Mise au rebut.....	21
9	Réserve juridique.....	22

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du produit décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le produit pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

2 Remarques générales



LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION : lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.



ATTENTION

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.



PRUDENCE

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.



NOTE

Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

3 Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser afin de se familiariser pleinement avec son utilisation. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages dus à une utilisation non conforme ou erronée. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou les prescriptions supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.

3.1 Consignes de sécurité

- Utiliser le produit uniquement dans les conditions de fonctionnement indiquées dans les "Caractéristiques techniques".
- Ne pas utiliser le produit à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres appareils électriques nécessaires à la médecine.
- Ne pas réparer, démonter ou modifier le produit soi-même.
- L'ouverture et/ou la réparation du produit peut entraîner un choc électrique, des dommages au produit, un incendie, des dommages corporels et d'autres dangers.
- Ne pas immerger le produit dans des liquides ou le nettoyer avec des systèmes à haute pression.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Recharger complètement le produit avant la première utilisation.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, recharger complètement l'appareil tous les 30 jours.
- Ne pas charger le produit de manière permanente. Lorsque le produit est complètement chargé, le débrancher de la source d'alimentation.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



ATTENTION

L'outil a été fabriqué en conformité avec les dispositions de la directive européenne sur les machines. Les réparations incorrectes, l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et le non-respect des consignes de sécurité du mode d'emploi annulent le marquage UE.

- Ne recharger le produit qu'avec l'alimentation électrique indiquée dans les spécifications du produit.
- Ne nettoyer le produit qu'avec un chiffon légèrement humide, propre et sans huile.
- Ne stocker le produit que dans un endroit propre et sec.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en résultent.
- Le produit, ses accessoires et son emballage ne sont pas des jouets. Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec le produit, car ils pourraient se blesser ou blesser d'autres personnes ou endommager le produit. Conserver le produit, toutes ses pièces, ses accessoires et son emballage hors de portée des jeunes enfants.

4 Aperçu du produit

4.1 Données techniques

STIER Projecteur de chantier LED COB à batterie interchangeable (903859)	
Luminosité (1er niveau)	5000 lumens
Luminosité (2e niveau)	2500 lumens
Alimentation électrique (câblée)	100-240V 50/60Hz
Alimentation électrique (sur batterie)	Systèmes de batteries STIER 18V (adaptés à Makita)
Puissance	50 watts
Nombre de LED / Technologie LED	1 x COB50W
Rendement	>90 %
Efficacité lumineuse / rendement	>100 lumens / watt
Facteur de puissance	>90%
Angle de rayonnement	120°
Température de travail	-10°C- 40°C
Température de stockage	-20°C- 50°C
Autonomie (sur batterie)	Env. 1 h (ex. : batterie STIER 18V 3,0 Ah)
Température de couleur	6000 kelvins
Spécifications de la batterie	18V / 2.0 à 6.0 Ah Makita / Bosch (plaque d'adaptation) Batterie
Durée d'éclairage	1 à 2,5 heures (3,0 Ah) selon le niveau de luminosité
Degré de résistance aux chocs	IK07
Classe d'efficacité énergétique	D
Classe de protection	IP54
Classe de sécurité	Classe I
Résistance (mécanique)	IK08
Type de câble	H07RN 3x1,5mm ² (câble de raccordement)
Longueur du câble	5 m
Poids	3,71 kg

5 Description du produit

- Prise pour batterie 18V à l'arrière pour utilisation avec les systèmes de batterie 18V STIER (convient pour Makita). Équipé d'une protection contre les surtensions. Le fusible coupe l'alimentation en énergie dès que l'intensité du courant sur les deux prises dépasse 15A.
- Système d'énergie innovant pour une utilisation avec une batterie interchangeable et un cordon d'alimentation classique.
- Un fonctionnement continu avec l'adaptateur secteur fourni est également possible.
- Technologie COB très efficace avec lentille optique pour un éclairage optimal.
- Prise de courant à l'arrière pour l'alimentation des périphériques.
- Boîtier très robuste pour une grande résistance aux sollicitations mécaniques (en particulier aux chocs).
- Le support flexible permet de régler individuellement l'angle souhaité. Convient également pour une utilisation en position suspendue.
- Protégé contre la pénétration d'eau et de poussière (IP54).
- Boîtier en aluminium pour une bonne conduction thermique

5.1 Contenu de la livraison

- STIER Projecteur de chantier COB LED à batterie interchangeable avec 5000 lumens (livré sans batterie !)
- câble de 5 m pour une utilisation sur prise de courant
- Plaque interchangeable pour l'utilisation avec des batteries Makita (montée)
- Mode d'emploi

6 Mise en service

- Pour la mise en service de la lampe, l'appareil doit être raccordé à un réseau électrique via le câble d'alimentation. Alternativement, l'appareil peut être alimenté en courant par un accu de rechange STIER 18V adapté. Pour cela, la batterie doit être branchée dans la prise prévue à cet effet.
- Après le raccordement à une source de courant appropriée, l'appareil peut être allumé en appuyant sur l'interrupteur principal (I/O). En appuyant une fois sur l'interrupteur, le luminaire fonctionne dans le premier/le plus haut niveau de luminosité. En appuyant deux fois sur l'interrupteur, on passe au deuxième niveau de luminosité. En appuyant trois fois, le luminaire s'éteint à nouveau.
- Après utilisation, le luminaire doit être débranché de toute source d'alimentation pour des raisons de sécurité.



ATTENTION

- Avant chaque mise en service, vérifiez l'intégrité du projecteur de chantier. Ne travaillez pas avec des outils électriques endommagés. Vérifiez également le câble réseau.
- Ne stockez pas la lampe de chantier avec une batterie complètement déchargée.

7 Entretien

- Le produit ne nécessite aucun entretien.
- Nous vous recommandons de n'utiliser qu'un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger ou plonger le luminaire dans l'eau ou dans d'autres solvants.
- N'utilisez jamais de solvants ou de produits de nettoyage contenant du pétrole (essence, kérosène, huile), du diluant pour peinture, de la térébenthine, de l'alcool ou de l'ammoniaque.
- Veuillez noter que de tels produits chimiques et des produits similaires utilisés dans les produits de nettoyage peuvent endommager le diffuseur.



ATTENTION

- Avant chaque mise en service, vérifiez l'intégrité du projecteur de chantier. Ne travaillez pas avec des outils électriques endommagés.

8 Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée indique qu'un produit et ses accessoires (par exemple, un chargeur ou un câble USB) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets et pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles, séparez ces objets des autres types de déchets et recyclez-les de manière responsable. Les piles / accumulateurs peuvent contenir des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement et la santé humaine. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles / accumulateurs usagés. Respectez les consignes de mise au rebut figurant sur les piles / accumulateurs.

FR - Mode d'emploi

Élimination correcte

- Avant de mettre le produit au rebut, envisagez les possibilités d'éviter les déchets (par ex. vente de produits en état de marche ou réparation).
- Retirez les piles / accumulateurs et les lampes / ampoules du produit avant de les mettre au rebut, si cela est possible sans les détruire.
- Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination à un point de collecte ou de reprise public proche de chez eux. Les adresses des points de collecte appropriés sont disponibles auprès de l'administration municipale ou communale.
- Les clients finaux professionnels peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des points suivants : Fabricant.

9 Réserve juridique

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues en tant que marques ou marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces indications ne doit pas influencer la validité ou la réputation des marques ou des marques de service.

STIER Industrial GmbH se réserve le droit de modifier, de supprimer ou de compléter les informations ou données mises à disposition si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence peuvent être modifiées sans préavis et les représentations peuvent différer du produit réel.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

IT Istruzioni d'uso

STIER Faro da cantiere COB LED a batteria intercambiabile 5000 lumen 50W (903859)

Indice

1	Introduzione.....	23
2	Note generali.....	23
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni.....	23
3	Indicazioni di sicurezza.....	24
3.1	Istruzioni di sicurezza.....	24
4	Panoramica dei prodotti.....	25
4.1	Dati tecnici.....	25
5	Descrizione del prodotto.....	25
5.1	Ambito di consegna.....	26
6	Messa in servizio.....	26
7	Manutenzione.....	26
8	Smaltimento.....	26
9	Diritti riservati.....	27

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario

leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:

**PERICOLO**

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.

**ATTENZIONE**

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.

**CAUTELA**

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.

NOTA

Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Indicazioni di sicurezza

Prima di procedere all'utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso al fine di acquisire una completa familiarità con l'utilizzo stesso. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto. Conservare le istruzioni di sicurezza e d'uso in un luogo sicuro per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le norme o le disposizioni aggiuntive (anche non legislative) emanate per motivi di sicurezza.

3.1 Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto solo nelle condizioni operative specificate nei "Dati tecnici".
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di persone con pacemaker o altre apparecchiature elettriche necessarie dal punto di vista medico.
- Non riparare, smontare o modificare il prodotto da soli.
- L'apertura e/o la riparazione del prodotto possono provocare scosse elettriche, danni al prodotto, incendi, lesioni personali e altri rischi.
- Non immergere il prodotto in liquidi e non pulirlo con sistemi ad alta pressione.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Caricare completamente il prodotto prima del primo utilizzo.
- Se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo, ricaricare completamente il dispositivo ogni 30 giorni.
- Non caricare il prodotto in modo permanente. Quando il prodotto è completamente carico, scollegarlo dalla fonte di alimentazione.



CAUTELE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità alle norme della Direttiva Macchine dell'UE. Riparazioni improprie, l'uso di parti non originali e la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso invalidano il marchio UE.

- Caricare il prodotto solo con l'alimentatore specificato nelle specifiche del prodotto.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido, privo di olio e pulito.
- Conservare il prodotto solo in un luogo pulito e asciutto.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- Il prodotto, i suoi accessori e il suo materiale di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini piccoli giochino con il prodotto, perché potrebbero ferirsi o danneggiare il prodotto. Tenere il prodotto, tutti i suoi componenti e accessori e il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

4 Panoramica dei prodotti

4.1 Dati tecnici

STIER Faro da cantiere COB LED a batteria intercambiabile (903859)

Luminosità (1° livello)	5000 lumen
Luminosità (2° livello)	2500 lumen
Alimentazione (cablata)	100-240V 50/60Hz
Alimentazione (a batteria)	Sistemi di batterie STIER 18V (adatti a Makita)
Potenza	50 Watt
Numero di LED / Tecnologia LED	1 x COB50W
Efficienza	>90 %
Efficacia luminosa / efficienza	>100 lumen / watt
Fattore di potenza	>90%
Angolo del fascio	120°
Temperatura di lavoro	-10°C- 40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C- 50°C
Durata della luce (a batteria)	Circa 1 h (esempio: batteria STIER 18V 3,0 Ah)
Temperatura di colore	6000 Kelvin
Specifiche della batteria	Batteria 18V / da 2,0 a 6,0 Ah Makita / Bosch (piastra di adattamento)
Durata dell'illuminazione	Da 1 a 2,5 ore (3,0 Ah) a seconda del livello di luminosità
Livello di resistenza agli urti	IK07
Classe di efficienza energetica	D
Classe di protezione	IP54
Classe di sicurezza	Classe I
Resistenza (meccanica)	IK08
Tipo di cavo	H07RN 3x1,5mm ²
Lunghezza del cavo	5 m
Peso	3,71 kg

5 Descrizione del prodotto

- Presa per batteria da 18 V sul retro per il funzionamento con sistemi di batterie STIER da 18 V (adatto per Makita). Dotato di protezione da sovratensione. Il fusibile interrompe l'alimentazione non appena la corrente su entrambi i collegamenti supera i 15A.
- Sistema energetico innovativo per il funzionamento con batteria intercambiabile e cavo di rete classico.
- È possibile anche il funzionamento continuo con l'alimentatore in dotazione.
- Tecnologia COB ad alta efficienza con lente ottica per un'illuminazione ottimale.
- Presa posteriore per l'alimentazione delle periferiche.
- Alloggiamento altamente robusto per un'elevata resistenza alle sollecitazioni meccaniche (in particolare agli urti).
- Il supporto flessibile consente di regolare individualmente l'angolazione desiderata. Utilizzabile anche appeso.
- Protezione contro l'ingresso di acqua e polvere (IP54).
- Alloggiamento in alluminio per una buona conduzione del calore

IT - Istruzioni per d'uso

5.1 Ambito di consegna

- Faretto da costruzione COB LED a batteria sostituibile STIER con 5000 lumen (fornito senza batteria!)
- Cavo da 5 m per il funzionamento della presa
- Piastra intercambiabile per il funzionamento con batterie Makita (montate)
- Istruzioni per l'uso

6 Messa in servizio

- Per mettere in funzione la lampada, l'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione. In alternativa, l'unità può essere alimentata da una batteria ricaricabile STIER 18V adatta. A tal fine, la batteria deve essere collegata alla presa di corrente prevista davanti ad essa.
- Dopo il collegamento a una fonte di alimentazione adeguata, l'unità può essere accesa premendo l'interruttore principale (I/O). Premendo una volta l'interruttore, l'apparecchio funziona al primo/più alto livello di luminosità. Premendo due volte l'interruttore si attiva il secondo livello di luminosità. Premendolo tre volte, l'apparecchio si spegne di nuovo.
- Dopo il funzionamento, l'apparecchio deve essere scollegato da qualsiasi fonte di alimentazione per motivi di sicurezza.



ATTENZIONE

- Controllare l'integrità del faretto di costruzione prima di ogni utilizzo. Non lavorare con utensili elettrici danneggiati. Controllare anche il cavo di rete.
- Caricare la batteria per almeno 6-8 ore prima del primo utilizzo.
- Caricare l'unità quando l'indicatore LED posteriore è costantemente rosso.
- L'indicatore LED verde indica che la carica è completa.
- Non conservare il faretto da costruzione con la batteria completamente scarica.
- Caricare la batteria STIER almeno una volta ogni 30 giorni.
- Utilizzare solo il caricabatterie USB-C originale (uscita 5,0V/3,5A).

7 Manutenzione

- Il prodotto non richiede manutenzione.
- Si consiglia di utilizzare solo un panno umido per pulire l'unità.
- Non immergere o sommergere l'apparecchio in acqua o altri solventi.
- Non utilizzare mai solventi o detersivi contenenti petrolio (benzina, paraffina, olio), diluente per vernici, trementina, alcol o ammoniaci.
- Si prega di notare che tali sostanze chimiche e altre simili utilizzate nei detersivi possono danneggiare il diffusore.



ATTENZIONE

- Controllare l'integrità del faretto di costruzione prima di ogni utilizzo. Non lavorare con utensili elettrici danneggiati.

8 Smaltimento



Il simbolo di un bidone dell'immondizia barrato indica che un prodotto e i suoi accessori (es. caricabatterie, cavo USB) non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici al termine della loro durata utile. Al fine di prevenire danni all'ambiente o preservare l'incolumità delle persone dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e al fine di promuovere il riciclo sostenibile delle risorse materiali, separare tali oggetti dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli responsabilmente. Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute dell'uomo. L'utente è quindi tenuto per legge a restituire le batterie esauste. Attenersi alle avvertenze di smaltimento sulle batterie.

IT - Istruzioni d'uso

Smaltimento conforme

- Prima di smaltire il prodotto, considerare altre opzioni per prevenire la formazione di rifiuti (es. cessione di prodotti funzionanti o riparazione).
- Estrarre le batterie e le lampade / lampadine dal prodotto prima di smaltirlo se tale procedura è possibile senza distruggerlo.
- I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un centro di raccolta o di ritiro pubblico nelle vicinanze. Gli indirizzi dei centri di raccolta idonei sono **disponibili presso l'amministrazione cittadina o comunale.**
- I clienti finali industriali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei centri indicati di seguito: Produttore.

9 Diritti riservati

STIER Industrial GmbH non risponde della perdita dei dati sui dispositivi inviati. Tutti i dati, noti come **marchi o marchi per prestazione di servizi sono evidenziati in modo corrispondente. L'utilizzo di tali dati non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi o dei marchi per prestazione di servizi.**

STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di procedere, all'occorrenza, a modifiche, cancellazioni o integrazioni delle informazioni o dei dati messi a disposizione. Dati tecnici, specifiche ed aspetto possono essere modificati senza preavviso e variare nelle illustrazioni dal prodotto effettivo.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

NL Gebruiksaanwijzing

STIER verwisselbare batterij COB LED bouwspots 5000 lumen 50 W (903859)

Inhoudsopgave

1	Voorwoord	28
2	Algemene aanwijzingen.....	28
2.1	Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	28
3	Veiligheidsinstructies	29
3.1	Veiligheidsvoorschriften.....	29
4	Productoverzicht.....	30
4.1	Technische gegevens.....	30
5	Beschrijving van het product	30
5.1	Omvang van de levering	31
6	Ingebruikneming	31
7	Onderhoud.....	31
8	Afvoer.....	31
9	Voorbehoud van rechten	32

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kan de garantie worden gewaarborgd.

2 Algemene aanwijzingen



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert, in gebruik neemt of ingrepen eraan uitvoert.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:

**GEVAAR**

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.

**LET OP**

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.

**PAS OP**

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.

AANWIJZING

Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

3 Veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en bedieningsvoorschriften zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet wettelijk voorgeschreven) voorschriften die uit veiligheidsoverwegingen zijn uitgevaardigd.

3.1 Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het product alleen binnen de in de "Technische gegevens" aangegeven bedrijfsomstandigheden.
- Gebruik het product niet in de buurt van mensen met pacemakers of andere medisch noodzakelijke elektrische apparatuur.
- Repareer, demonteer of modificeer het product niet zelf.
- Openen en/of repareren van het product kan leiden tot elektrische schokken, productschade, brand, persoonlijk letsel en andere gevaren.
- Dompel het product niet onder in vloeistoffen en reinig het niet met hogedrukssystemen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Laad het product volledig op voor het eerste gebruik.
- Als het product lange tijd niet wordt gebruikt, moet u het apparaat om de 30 dagen volledig opladen.
- Laad het product niet permanent op. Wanneer het product volledig is opgeladen, koppelt u het los van de stroombron.

**PAS OP**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**LET OP**

Het gereedschap is vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften van de EU-machinerichtlijn. Ondeskundige reparaties, het gebruik van niet-originele onderdelen en het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing maken de EU-markering ongeldig.

- Laad het product alleen op met de stroomvoorziening die in de productspecificaties wordt vermeld.
- Reinig het product alleen met een licht vochtige, olievrije, schone doek.
- Bewaar het product uitsluitend op een schone en droge plaats.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.
- Het product, de accessoires en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed. Laat jonge kinderen er niet mee spelen, want zij kunnen zichzelf of anderen verwonden of het product beschadigen. Houd het product met al zijn onderdelen en toebehoren en het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van jonge kinderen.

4 Productoverzicht

4.1 Technische gegevens

	STIER verwisselbare batterij COB LED bouwspots (903859)
Helderheid (1e niveau)	5000 lumen
Helderheid (2e niveau)	2500 lumen
Stroomvoorziening (bekabeld)	100-240V 50/60Hz
Stroomvoorziening (werkt op batterijen)	STIER 18V accusystemen (geschikt voor Makita)
Vermogen	50 Watt
LED nummer / LED technologie	1 x COB50W
Efficiëntie	>90 %
Lichtopbrengst / efficiëntie	>100 lumen / watt
Vermogensfactor	>90%
Stralingshoek	120°
Werktemperatuur	-10°C- 40°C
Opslagtemperatuur	-20°C- 50°C
Lichtduur (op batterijen)	Ca. 1 uur (voorbeeld: STIER accu 18V 3,0 Ah)
Kleurtemperatuur	6000 Kelvin
Batterij specificaties	18V / 2.0 tot 6.0 Ah Makita / Bosch (adapterplaat) accupack
Duur van de verlichting	1 tot 2,5 uur (3,0 Ah) afhankelijk van helderheidsniveau
Impactweerstandsniveau	IK07
Energie-efficiëntieklasse	D
Beschermingsklasse	IP54
Veiligheidsklasse	Klasse I
Weerstand (mechanisch)	IK08
Type kabel	H07RN 3x1,5mm ²
Lengte kabel	5 m
Gewicht	3,71 kg

5 Beschrijving van het product

- 18V-accukoppeling aan de achterkant voor gebruik met STIER 18V-accusystemen (geschikt voor Makita). Uitgerust met een overspanningsbeveiliging. De zekering schakelt de stroomtoevoer uit zodra de stroom op beide aansluitingen meer dan 15 A bedraagt.
- Innovatief energiesysteem voor werking met verwisselbare batterij en klassiek netsnoer.
- Continue werking met de bijgeleverde voedingseenheid is ook mogelijk.
- Zeer efficiënte COB-technologie met optische lens voor optimale verlichting.
- Achteraan geplaatste contactdoos voor de stroomvoorziening van randapparatuur.
- Zeer robuuste behuizing voor hoge weerstand tegen mechanische belasting (vooral schokbelasting).
- Met de flexibele standaard kan de gewenste hoek individueel worden ingesteld. Ook geschikt om op te hangen.
- Beschermd tegen het binnendringen van water en stof (IP54).
- Aluminium behuizing voor goede warmtegeleiding

5.1 Omvang van de levering

- STIER vervangbare batterij COB LED bouwspot met 5000 lumen (geleverd zonder batterij!)
- 5 m kabel voor stopcontactbediening
- Verwisselbare plaat voor gebruik met Makita-accu's (gemonteerd)
- Gebruiksaanwijzing

6 Ingebruikneming

- Om de lamp in gebruik te nemen, moet het toestel via het netsnoer op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Als alternatief kan het apparaat van stroom worden voorzien via een geschikte STIER 18V oplaadbare accu. Daartoe moet de batterij in het daarvoor bestemde stopcontact worden gestoken.
- Na aansluiting op een geschikte stroombron kan het toestel worden ingeschakeld door de hoofdschakelaar (I/O) in te drukken. Door de schakelaar eenmaal in te drukken zal de armatuur op het eerste/hoogste helderheidsniveau werken. Door de schakelaar tweemaal in te drukken, wordt het tweede

- helderheidsniveau geactiveerd. Drie keer drukken schakelt de armatuur weer uit.
- Na gebruik moet de armatuur om veiligheidsredenen van elke stroombron worden losgekoppeld.



ATTENTIE

- Controleer voor elk gebruik de integriteit van de bouwspot. Werk niet met beschadigd elektrisch gereedschap. Controleer ook de netwerkkabel.
- Bewaar de bouwspot niet met een volledig ontladen accu.

7 Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Wij raden u aan alleen een vochtige doek te gebruiken om het toestel schoon te maken.
- Dompel de armatuur niet onder in water of andere oplosmiddelen.
- Gebruik nooit oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die petroleum (benzine, paraffine, olie), verfverdunner, terpentijn, alcohol of ammoniak bevatten

- Houd er rekening mee dat dergelijke en soortgelijke chemicaliën die in reinigingsmiddelen worden gebruikt, de diffuser kunnen beschadigen.



ATTENTIE

- Controleer voor elk gebruik de integriteit van de bouwspot. Werk niet met beschadigd elektrisch gereedschap.

8 Afvoer



Het symbool van een doorgestreepte minicontainer geeft aan dat een product en zijn accessoires (bijv. lader, USB-kabel) aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen, moet u deze producten scheiden van andere soorten afval en ze op verantwoorde wijze recyclen. Batterijen / accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen / accu's in te leveren. Neem de verwijderingsinstructies op de batterijen / accu's in acht.

Correct verwijderen

- Overweeg, voordat u het product verwijdert, opties voor afvalpreventie (bijv. verkoop van functionele producten of reparatie).
- Verwijder batterijen / accu's en lampen / lichtbronnen uit het product voordat u het weggooit als dit mogelijk is zonder het te vernietigen.

- Particuliere eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunt u opvragen op het gemeentehuis of bij de lokale overheid.
- Commerciële eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant

9 Voorbehoud van rechten

STIER Industrial GmbH is niet verantwoordelijk voor het verlies van gegevens op ingeleverde apparaten. Alle aanduidingen waarvan bekend is dat het handelsmerken of servicemerken zijn, zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze aanduidingen is niet bedoeld om de geldigheid of de reputatie van de handelsmerken of servicemerken aan te tasten.

STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen in de verstrekte informatie of gegevens aan te brengen. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het werkelijke product.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH.

PL Instrukcja obsługi

STIER Reflektor budowlany z wymienną baterią COB LED 5000 lumenów 50 W (903859)

Spis treści

1	Wstęp.....	33
2	Informacje ogólne.....	33
2.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa.....	33
3	Instrukcja bezpieczeństwa.....	34
3.1	Instrukcje bezpieczeństwa.....	34
4	Przegląd produktu.....	35
4.1	Dane techniczne.....	35
5	Opis produktu.....	35
5.1	Zakres dostawy.....	36
6	Commissioning.....	36
7	Konserwacja.....	36
8	Utylizacja.....	36
9	Zastrzeżenie praw.....	37

1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

2 Informacje ogólne



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI: Przed przystąpieniem do konfigurowania i eksploatacji produktu lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.



UWAGA

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniu materiału i/lub zniszczeniom.



OSTROŻNIE

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.

WSKAZÓWKĄ

Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

3 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni zapoznać się z jej obsługą. Nieprawidłowe działanie może spowodować zagrożenie. Tylko całkowite przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub niepoprawnego użytkowania. Instrukcję bezpieczeństwa i obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie zastępują jednak żadnych norm ani dodatkowych (w tym pozaustawowych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.

3.1 Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt należy stosować wyłącznie w warunkach eksploatacji podanych w "Danych technicznych".
- Nie należy używać produktu w pobliżu osób z rozrusznikami serca lub innymi urządzeniami elektrycznymi niezbędnymi z medycznego punktu widzenia.
- Nie należy samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować produktu.
- Otwarcie i/lub naprawa produktu może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie produktu, pożar, obrażenia ciała i inne zagrożenia.
- Nie należy zanurzać produktu w cieczach ani czyścić go za pomocą systemów wysokociśnieniowych.
- Nie należy używać produktu, jeśli jest on uszkodzony.
- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować produkt.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, co 30 dni należy w pełni naładować urządzenie.
- Nie należy stale ładować produktu. Gdy produkt jest w pełni naładowany, odłącz go od źródła zasilania.



OSTROŻNIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



UWAGA

Narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Dyrektywy Maszynowej UE. Nieprawidłowe naprawy, stosowanie nieoryginalnych części oraz nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi powoduje unieważnienie oznakowania UE.

- Ładuj produkt wyłącznie za pomocą zasilacza określonego w specyfikacji produktu.
- Produkt należy czyścić tylko lekko wilgotną, pozbawioną oleju, czystą szmatką.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w czystym i suchym miejscu.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą użytkowania produktu w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Produkt, jego akcesoria i materiał opakowaniowy nie są zabawkami. Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się nim, ponieważ małe dzieci mogą zranić siebie lub innych lub uszkodzić produkt. Produkt wraz ze wszystkimi częściami i akcesoriami oraz materiałem opakowaniowym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

4 Przegląd produktu

4.1 Dane techniczne

STIER Reflektor budowlany z wymienną baterią COB LED (903859)

Jasność (1 poziom)	5000 lumenów
Jasność (2 poziom)	2500 lumenów
Zasilanie (przewodowe)	100-240V 50/60Hz
Zasilanie (zasilanie bateryjne)	Systemy akumulatorowe STIER 18V (pasujące do Makity)
Power	50 Watt
Ilość LED / Technologia LED	1 x COB50W
Wydajność	>90 %
Skuteczność świetlna / wydajność	>100 lumenów / wat
Współczynnik mocy	>90%
Kąt wiązki	120°
Temperatura pracy	-10°C- 40°C
Temperatura przechowywania	-20°C- 50°C
Czas świecenia (zasilanie bateryjne)	Około 1 h (przykład: akumulator STIER 18V 3,0 Ah)
Temperatura barwowa	6000 Kelwinów
Dane techniczne baterii	Akumulator 18V / 2,0 do 6,0 Ah Makita / Bosch (płyta adaptera)
Czas trwania oświetlenia	1 do 2,5 godziny (3,0 Ah) w zależności od poziomu jasności
Poziom odporności na uderzenia	IK07
Klasa efektywności energetycznej	D
Klasa ochrony	IP54
Klasa bezpieczeństwa	Klasa I
Odporność (mechaniczna)	IK08
Typ kabla	H07RN 3x1,5mm ²
Długość kabla	5 m
Waga	3,71 kg

5 Opis produktu

- Gniazdo akumulatorowe 18V z tyłu do pracy z systemami akumulatorowymi STIER 18V (pasuje do Makity). Wyposażony w zabezpieczenie przed przepięciem. Bezpiecznik wyłącza zasilanie, gdy tylko prąd na obu połączeniach przekroczy 15A.
- Innowacyjny system energetyczny do pracy z wymiennym akumulatorem i klasycznym kablem sieciowym.
- Możliwa jest również praca ciągła z dostarczonym zasilaczem.
- Wysoce wydajna technologia COB z soczewką optyczną dla optymalnego oświetlenia.
- Zamontowane z tyłu gniazdo do zasilania urządzeń peryferyjnych.
- Bardzo wytrzymała obudowa zapewniająca wysoką odporność na obciążenia mechaniczne (zwłaszcza uderowe).
- Elastyczny stojak pozwala na indywidualne ustawienie pożądanego kąta. Nadaje się również do stosowania przy zawieszaniu.
- Zabezpieczone przed wnikaniem wody i pyłu (IP54).
- Aluminiowa obudowa zapewniająca dobre przewodzenie ciepła

PL - Instrukcja obsługi

5.1 Zakres dostawy

- Reflektor budowlany STIER z wymienną baterią COB LED o mocy 5000 lumenów (dostarczany bez baterii!)
- Kabel 5 m do obsługi gniazdka
- Płyta wymienna do pracy z akumulatorami Makita (zamontowana)
- Instrukcja obsługi

6 Commissioning

- Aby uruchomić światło, urządzenie musi być podłączone do zasilania sieciowego za pomocą kabla sieciowego. Alternatywnie urządzenie może być zasilane poprzez odpowiedni akumulator STIER 18V. W tym celu należy podłączyć baterię do gniazda znajdującego się przed nią.
- Po podłączeniu do odpowiedniego źródła zasilania, urządzenie może być włączone poprzez naciśnięcie głównego wyłącznika (I/O). Jednokrotne naciśnięcie przełącznika powoduje pracę oprawy na pierwszym/najwyższym poziomie jasności. Dwukrotne naciśnięcie przełącznika obsługuje drugi poziom jasności. Trzykrotne naciśnięcie go powoduje ponowne wyłączenie oprawy.
- Po zakończeniu pracy, ze względów bezpieczeństwa, oprawa powinna być odłączona od wszelkich źródeł zasilania.



UWAGA

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić integralność reflektora budowlanego. Nie należy pracować z uszkodzonymi elektronarzędziami. Sprawdź również kabel sieciowy.
- Nie należy przechowywać reflektora budowlanego z całkowicie rozładowanym akumulatorem.

7 Konserwacja

- Produkt jest bezobsługowy.
- Zalecamy, aby do czyszczenia urządzenia używać wyłącznie wilgotnej szmatki.
- Nie zanurzaj ani nie zanurzaj oprawy w wodzie lub innych rozpuszczalnikach.
- Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących zawierających ropę naftową (benzynę, parafinę, olej), rozcieńczalnik do farb, terpentynę, alkohol lub amoniak.
- Należy pamiętać, że takie i podobne substancje chemiczne stosowane w środkach czyszczących mogą uszkodzić dyfuzor.



UWAGA

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić integralność reflektora budowlanego. Nie należy pracować z uszkodzonymi elektronarzędziami.

8 Utylizacja



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji produktu i jego wyposażenia (np. ładowarka, przewód USB) nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia szkód dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzkiego wskutek niekontrolowanej utylizacji odpadów oraz promowania zrównoważonych metod ponownego wykorzystania zasobów materialnych należy oddzielić te przedmioty od odpadów innego typu i poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi. Baterie / akumulatory mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Zgodnie z prawem mają Państwo obowiązek zwrotu zużytych baterii / akumulatorów. Przestrzegaj instrukcji dotyczących utylizacji umieszczonych na bateriach / akumulatorach.

Prawidłowa utylizacja

- Przed utylizacją produktu rozważyć możliwości uniknięcia powstawania odpadów (np. sprzedaż działających produktów lub ich naprawa).
- Przed utylizacją wyjąć baterie / akumulatory oraz lampy / sprzęt oświetleniowy z produktu, o ile jest to możliwe bez jego uszkodzenia.
- Prywatni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z pobliskich punktów zbiorki lub odbioru. Adresy odpowiednich punktów zbiorki można uzyskać od władz regionalnych lub lokalnych.
- Komericyjni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z następujących punktów: producent.

9 Zastrzeżenie praw

STIER Industrial GmbH nie odpowiada za utratę danych zgromadzonych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie dane znane jako znaki towarowe lub usługowe, są stosownie wyróżnione. Korzystanie z tych danych nie może wpływać na ważność lub renomę znaków towarowych lub usługowych.

STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany, usunięcia lub uzupełnienia udostępnionych informacji lub danych. Dane techniczne, specyfikacje oraz wygląd podlegają zmianom bez uprzedniego powiadomienia i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER oraz logo STIER są zarejestrowanymi znakami towarowymi STIER Industrial GmbH.

SV Bruksanvisning

STIER Utbytbar batteridrivnen COB LED-byggspotlight 5000 lumen 50 W (903859)

Innehållsförteckning

1	Förord	38
2	Allmänna anvisningar	38
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar	38
3	Säkerhetsföreskrift	39
3.1	Säkerhetsföreskrifter	39
4	Produktöversikt	40
4.1	Tekniska data	40
5	Produktbeskrivning	40
5.1	Leveransens omfattning	40
6	Driftsättning	41
7	Underhåll	41
8	Avfallshantering	41
9	Friskrivning från ansvar	42

1 Förord

Den föreliggande originalbruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten. Följaktligen måste innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

2 Allmänna anvisningar



LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs igenom bruksanvisningen noga, innan du justerar in produkten, tar den i bruk eller gör ingrepp i den.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:

**FARA**

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.

**FÖRSIKTIGHET**

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personskador.

**OBS!**

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialskador och/eller förstörelse.

UPPLYSNING

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Säkerhetsföreskrift

Innan du börjar använda maskinen ska du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant för att bli helt bekant med hur den ska användas. Felaktig användning kan orsaka fara. En korrekt användning är endast möjlig om alla säkerhetsanvisningar och all information följs. Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningarna på en säker plats för framtida användning. Anvisningarna i den här handboken ersätter dock inte standarder eller andra (även icke lagstadgade) bestämmelser som utfärdats av säkerhetsskäl.

3.1 Säkerhetsföreskrifter

- Använd produkten endast inom de driftsförhållanden som anges i "Tekniska data".
- Använd inte produkten i närheten av personer med pacemaker eller annan medicinsk nödvändig elektrisk utrustning.
- Reparera, demontera eller modifiera inte produkten själv.
- Att öppna och/eller reparera produkten kan leda till elektriska stötar, produktskador, brand, personskador och andra risker.
- Doppa inte produkten i vätskor och rengör den inte med högtryckssystem.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Ladda produkten helt och hållet innan du använder den första gången.
- Om produkten inte används under en längre tid ska du ladda enheten helt och hållet var 30:e dag.
- Ladda inte produkten permanent. När produkten är helt laddad kopplar du bort den från strömkällan.



FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.



OBS!

Verktuget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. Felaktiga reparationer, användning av icke-originaldelar och underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen gör EU-märkningen ogiltig.

- Ladda endast produkten med den strömförsörjning som anges i produktspecifikationerna.
- Rengör produkten endast med en lätt fuktig, oljefri, ren trasa.
- Förvara produkten endast på en ren och torr plats.
- Produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstär riskerna.
- Produkten, dess tillbehör och förpackningsmaterial är inte leksaker. Låt inte små barn leka med den, eftersom små barn kan skada sig själva eller andra eller skada produkten. Förvara produkten med alla dess delar och tillbehör samt förpackningsmaterialet utom räckhåll för små barn.

4 Produktöversikt

4.1 Tekniska data

STIER COB LED-strålkastare med utbytbart batteri för byggnadsarbeten (903859)	
Ljusstyrka (1:a nivån)	5000 lumen
Ljusstyrka (2:a nivån)	2500 lumen
Strömförsörjning (trådbunden)	100-240V 50/60Hz
Strömförsörjning (batteridrift)	STIER 18V-batterisystem (lämpliga för Makita)
Effekt	50 Watt
LED-nummer / LED-teknik	1 x COB50W
Effektivitet	>90 %
Ljusstyrka/effektivitet	>100 lumen / watt
Effektfaktor	>90%
Strålningsvinkel	120°
Arbetstemperatur	-10°C- 40°C
Lagringstemperatur	-20°C- 50°C
Ljusets varaktighet (batteridrift)	Ca. 1 timme (exempel: STIER-batteri 18V 3,0 Ah)
Färgtemperatur	6000 Kelvin
Specifikationer för batteriet	18V / 2,0 till 6,0 Ah Makita / Bosch (adapterplatta) batteripaket
Ljusets varaktighet	1 till 2,5 timmar (3,0 Ah) beroende på ljusstyrka.
Nivå för slagåtlighet	IK07
Energieffektivitetsklass	D
Skyddsklass	IP54
Säkerhetsklass	Klass I
Motståndskraft (mekanisk)	IK08
Typ av kabel	H07RN 3x1,5mm ²
Kabellängd	5 m
Vikt	3,71 kg

5 Produktbeskrivning

- 18V-batteriuttag på baksidan för användning med STIER 18V-batterisystem (lämplig för Makita). Utrustad med ett överspanningsskydd. Säkringen stänger av strömförsörjningen så snart strömmen vid båda anslutningarna överstiger 15A.
- Innovativt energisystem för drift med utbytbart batteri och klassisk nätkabel.
- Kontinuerlig drift med den medföljande strömförsörjningsenheten är också möjlig.
- Högeffektiv COB-teknik med optisk lins för optimal belysning.
- Bakre uttag för strömförsörjning till kringutrustning.
- Mycket robust hölje för hög motståndskraft mot mekanisk belastning (särskilt mot slag).
- Det flexibla stativet gör det möjligt att individuellt justera den önskade vinkeln. Passar också bra att använda när den hängs upp.
- Skyddad mot vatten och damm (IP54).
- Aluminiumhölje för god värmeledning

5.1 Leveransens omfattning

- STIER COB LED-byggstrålkastare med utbytbart batteri och 5000 lumen (levereras utan batteri!)
- 5 m kabel för uttagsdrift
- Utbytbar platta för drift med Makita-batterier (monterad)
- Bruksanvisningar

6 Driftsättning

- För att ta lampan i drift måste enheten anslutas till elnätet via nätkabeln. Alternativt kan enheten förses med ström via ett lämpligt STIER 18V uppladdningsbart batteri. För att göra detta måste batteriet anslutas till uttaget framför det.
- Efter att ha anslutit till en lämplig strömkälla kan enheten slås på genom att trycka på huvudbrytaren (I/O). Genom att trycka på knappen en gång drivs armaturen på den första/högsta ljusstyrkan. Genom att trycka på knappen två gånger aktiveras den andra

ljusstyrkan. Genom att trycka på den tre gånger stängs armaturen av igen.

- Efter användning ska armaturen av säkerhetsskäl kopplas bort från alla strömkällor.



UPPMÄRKNING

- Kontrollera att konstruktionslampan är oskadad före varje användning. Arbeta inte med skadade elverktyg. Kontrollera även nätverkskabeln.
- Förvara inte byggspotlightsen med ett helt urladdat batteri.

7 Underhåll

- Produkten är underhållsfri.
- Vi rekommenderar att du endast använder en fuktig trasa för att rengöra enheten.
- Fördjupa inte armaturen i vatten eller andra lösningsmedel.
- Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som innehåller petroleum (bensin, paraffin, olja), färgförtunning, terpentin, alkohol eller ammoniak.

- Observera att sådana och liknande kemikalier som används i rengöringsmedel kan skada diffusorn.



UPPMÄRKNING

- Kontrollera att konstruktionsljuset är oskadat före varje användning. Arbeta inte med skadade elverktyg.

8 Avfallshantering



Symbolen med en överkorsad soptunna anger att en produkt och dess tillbehör (t.ex. laddare, USB-kabel) inte får omhändertas som hushållsavfall när deras användningstid är slut. För att förhindra skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering och främja en hållbar återanvändning av materiella tillgångar bör du separera sådana föremål från annat avfall och återvinna dem ansvarsmedvetet. Batterier kan innehålla ämnen som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Du är enligt lag skyldig att återlämna begagnade batterier. Följ anvisningarna för avfallshantering på batterierna.

Lagenlig avfallshantering

- Innan du lämnar produkten till avfallshantering bör du överväga möjligheterna till återanvändning (t.ex. avyttring av funktionsdugliga produkter eller reparation).
- Ta ut batterier och lampor/ljuskällor ur produkten före avfallshandlingen, om det kan göras utan att de förstörs.
- Privata slutkunder får lämna produkten till närbelägna offentliga insamlingsplatser för avfallshantering. Adresser till lämpliga insamlingsplatser finns hos din kommun.
- Företagsslutkunder får lämna produkten för avfallshantering på någon av följande platser: Tillverkare.

9 Friskrivning från ansvar

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data i insända apparater. Alla uppgifter som är kända som varumärken eller tjänstmärken är framhävda som sådana. Användning av sådana märken påverkar inte varu- eller tjänstmärkenas giltighet eller goodwill.

STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätt att vid behov företa ändringar, strykningar eller kompletteringar av de medföljande informationerna eller uppgifterna. Tekniska data, specifikationer och figurer får ändras utan varsel avvika från återgivningen av den faktiska produkten.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.